

## III

(Powiadomienia)

## KOMISJA

## F-Lorient: Obsługa regularnych połączeń lotniczych

**Zaproszenie do składania ofert na obsługę regularnych połączeń lotniczych między portami lotniczymi w Lorient i w Lyonie, złożone przez Francję zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92**

(2006/C 6/08)

- 1. Wprowadzenie:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych, Francja nałożyła zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych w stosunku do regularnych połączeń lotniczych między portem lotniczym w Lorient (Lann-Bihoué) i w Lyonie (Saint-Exupéry). Wymagania określone w wymienionych zobowiązaniach z tytułu wykonywania usług publicznych zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 5 z dnia 10.1.2006 r.  
  
W przypadku, gdy do dnia 1 czerwca 2006 r. żaden z przewoźników lotniczych nie rozpocznie lub nie zamierza rozpocząć świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych między portem lotniczym w Lorient (Lann-Bihoué) i w Lyonie (Saint-Exupéry) zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych i bez występowania o dofinansowanie, Francja, zgodnie z procedurą określoną w art. 4 ust. 1 lit. d) wymienionego rozporządzenia, podjęła decyzję o przyznaniu prawa do obsługi tego połączenia od dnia 1 lipca 2006 r. jednemu przewoźnikowi lotniczemu wybranemu w drodze przetargu.
- 2. Przedmiot zaproszenia do składania ofert:** Obsługa od dnia 1 lipca 2006 r. regularnych połączeń lotniczych między portem lotniczym w Lorient (Lann-Bihoué) i w Lyonie (Saint Exupéry) zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych określonymi w stosunku do tej trasy i opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 5 z dnia 10.1.2006 r.
- 3. Uczestnictwo w przetargu:** W przetargu mogą uczestniczyć wszyscy wspólnotowi przewoźnicy lotniczy posiadający ważne zezwolenie eksploatacyjne wydane na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym.
- 4. Procedura przetargu:** Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.
- 5. Dokumentacja przetargowa:** Pełną dokumentację przetargową zawierającą szczegółowe zasady i umowę o przekazaniu prawa do świadczenia usług publicznych oraz jej załącznik techniczny (tekst zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*) można uzyskać bezpłatnie pod adresem:  
  
Chambre de commerce et d'industrie du Morbihan, direction des équipements, 3, boulevard de la Rade, F-56100 Lorient. Tel.: (33-2) 97 87 76 00. Faks: (33-2) 97 37 22 19.
- 6. Dofinansowanie:** Oferty składane przez oferentów powinny zawierać wyraźne określenie wysokości wnioskowanej kwoty z tytułu dofinansowania usług świadczonych w okresie trzech lat począwszy od przewidywanej daty rozpoczęcia świadczenia usługi (z podziałem na poszczególne lata). Wysokość faktycznie przyznanego dofinansowania ustala się co roku ex post w zależności od rzeczywistych wydatków i dochodów związanych ze świadczeniem usługi, do wysokości kwoty określonej w ofercie. Wysokość tej kwoty może zostać zmieniona jedynie w przypadku nieprzewidywalnej zmiany warunków świadczenia usługi.  
  
Wyплаты roczne dokonywane są w formie zaliczek oraz salda rozliczeniowego. Uregulowanie salda rozliczeniowego następuje dopiero po zatwierdzeniu sprawozdania finansowego przedstawionego przez przewoźnika w odniesieniu do danego połączenia i kontroli, czy usługa została wykonana zgodnie z warunkami określonymi w pkt 8 poniżej.  
  
W przypadku rozwiązania umowy przed upływem przewidzianego terminu przepisy pkt 8 zostają wprowadzane w życie w jak najkrótszym czasie w celu umożliwienia dokonania na rzecz przewoźnika wypłaty należnego salda, którego kwota, określona w pierwszym akapicie, zostaje w danym wypadku zmniejszona proporcjonalnie do rzeczywistego okresu świadczenia usługi.

7. **Czas trwania umowy:** Czas trwania umowy (umowa o przekazaniu prawa do świadczenia usług publicznych) wynosi trzy lata, począwszy od przewidywanej daty rozpoczęcia świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych określonych w pkt 2 niniejszego zaproszenia do składania ofert.
8. **Kontrola wykonania usługi oraz rachunkowości przewoźnika:** Prawidłowość wykonania usługi oraz prowadzenia rachunkowości przewoźnika dla danego połączenia będzie przedmiotem co najmniej jednej kontroli w roku, przeprowadzanej w porozumieniu z przewoźnikiem.
9. **Rozwiązanie i wypowiedzenie umowy:** Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron przed upływem terminu, jedynie jeśli zachowany został sześciomiesięczny okres wypowiedzenia. W przypadku poważnych uchybień w stosunku do zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych przez przewoźnika uznaje się, iż dokonał on rozwiązania umowy bez wypowiedzenia, jeśli nie podejmie on ponownego wykonywania usługi zgodnie z określonymi zobowiązaniami w terminie jednego miesiąca od daty wezwania do wypełnienia zobowiązań.
10. **Obniżki kwoty dofinansowania:** Nieprzestrzeganie przez przewoźnika okresu wypowiedzenia, o którym mowa w pkt 9 jest karane grzywną administracyjną nakładaną na mocy art. R. 330-20 Kodeksu Lotnictwa Cywilnego lub obniżeniem kwoty dofinansowania obliczanej w oparciu o liczbę miesięcy niewywiązywania się i rzeczywistego braku połączenia w danym roku do wysokości kwoty dofinansowania określonej w pkt 6.
- W przypadku nieznacznych uchybień wobec zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych obniża się maksymalną kwotę dofinansowania przewidzianą w pkt 6, bez uszczerbku dla przepisów art. R. 330-20 Kodeksu Lotnictwa Cywilnego. Obniżenia dokonuje się przy uwzględnieniu odpowiednio liczby lotów anulowanych z winy przewoźnika; liczby lotów wykonanych przy ładowności niższej niż wymagana; liczby lotów wykonanych bez przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych w zakresie zasad odnoszących się do międzylądowania; liczby dni, w których nie były przestrzegane zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych w zakresie wystarczającego odstępu czasu pomiędzy przylotem a odlotem z portu lotniczego przeznaczenia i zastosowania informatycznych systemów rezerwacji.
11. **Składanie ofert przetargowych:** Oferty należy składać do godziny 17.00 (czasu lokalnego) na podany adres :
- Chambre de commerce et d'industrie du Morbihan, direction des équipements, 3, boulevard de la Rade, F-56100 Lorient,
- najpóźniej 6 tygodni od daty opublikowania niniejszego zaproszenia do składania ofert w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, listem poleconym za potwierdzeniem odbioru (decyduje data potwierdzenia odbioru) lub składać za pokwitowaniem.
12. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 niniejsze zaproszenie do składania ofert jest ważne pod warunkiem, że żaden z przewoźników wspólnotowych do dnia 1 czerwca 2006 r. nie przedstawi programu obsługi wymienionego połączenia od dnia 1 lipca 2006 r. zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych i bez jakiegokolwiek dofinansowania.